



## Spanska, lång lärokurs 22.3.2021

Slutgiltiga beskrivningar av goda svar 18.5.2021

Grunderna enligt vilka bedömningen gjorts framkommer i de slutgiltiga beskrivningarna av goda svar. Uppgiften om hur bedömningsgrunderna tillämpats på examinandens provprestation utgörs av de poäng som examinanden fått för sin provprestation, de slutgiltiga beskrivningarna av goda svar och de föreskrifter gällande bedömningen som nämnden gett i sina föreskrifter och anvisningar. De slutgiltiga beskrivningarna av goda svar innehåller och beskriver inte nödvändigtvis alla godkända svarsalternativ eller alla godkända detaljer i ett godkänt svar. Eventuella bedömningsmarkeringar i provprestationerna anses vara jämfällbara med anteckningar och sålunda ger de, eller avsaknaden av markeringar, inte direkta uppgifter om hur bedömningsgrunderna tillämpats på provprestationen.

Fulla poäng kan endast ges för ett svar som inte innehåller felaktig information.

Provprestationerna får inte kopieras. De är sekretessbelagda handlingar.

Anvisningarna om bedömningstjänsten för det elektroniska provet är åtkomliga på nämndens webbplats via länken: <https://www.ylioppilastutkinto.fi/sv/bedomningstjanstens-anvisningar-for-larare>

De kriterier utifrån vilka uppgifter 19 bedöms finns beskrivna i en särskild tabell i studentexamensnämndens föreskrifter om proven i det andra inhemska språket och främmande språk.

[https://www.ylioppilastutkinto.fi/images/sivuston\\_tiedostot/Ohjeet/Koekohtaiset/sprakproven\\_foreskrifter\\_sv.pdf](https://www.ylioppilastutkinto.fi/images/sivuston_tiedostot/Ohjeet/Koekohtaiset/sprakproven_foreskrifter_sv.pdf)

I bedömningen av skrivprestationer fel/problemställningar markeras alltid med understrykning. Varje understrykning behöver inte kommenteras verbalt, men om man så vill kan vilket ställe som helst preciseras i kommentarsfältet.



## Innehåll i fullpoängssvar

### Parte 1: Comprensión oral (79 p.)

#### 1. Diálogos (8 p.)

1.1 ¿Qué precio deberán pagar antes de que cambie el año? (2 p.) (flervalssvar)

- 1800 soles (2 p.)

1.2 Varför åker familjen inte på utflykt till skogen, och vad föreslår kvinnan i stället? Svara kort på svenska.

(6/3/0 p.) (textsvvar)

- Barnet mår illa på den slingrande/krokiga vägen. (3/0 p.)
- Att de tillsammans ska åka till sjön Matías. (3/0 p.)

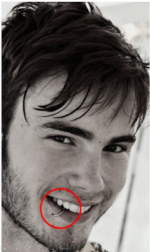
#### 2. Carlos: el *piercing* y el mundo del trabajo (3 p.)

2.1 Los padres de Carlos siempre han rechazado que su hijo llevara algún *piercing*. (1 p.) (flervalssvar)

- Falso (1 p.)

2.2 ¿Qué aspecto tiene Carlos en la actualidad? (2 p.) (flervalssvar)

-  (2 p.)



#### 3. Conversaciones (6 p.)

3.1 ¿Qué responde el chico? (3 p.) (flervalssvar)

- Podrías comprobarlo en el recibo de la compra. (3 p.)

3.2 ¿Qué responde la mujer? (3 p.) (flervalssvar)

- Especialmente para ti, el metro es la mejor alternativa. (3 p.)



#### 4. El taller de restauración del Museo del Prado (9 p.)

4.1 ¿Cuál de las imágenes se corresponde con Herlinda Cabrero? (3 p.) (flervalssvar)



(3 p.)

4.2 ¿Qué es conveniente en el trabajo de restauración? (3 p.) (flervalssvar)

- Restaurar más de un cuadro al mismo tiempo. (3 p.)

4.3 ¿Cuál de las siguientes imágenes es la “Predicación del Bautista en el desierto”? (3 p.) (flervalssvar)



(3 p.)

#### 5. Mexicano elegido mejor bailarín del mundo (6 p.)

5.1 ¿Por qué quiso Isaac Hernández ir a bailar a Europa? (3 p.) (flervalssvar)

- Tenía que probarse a sí mismo. (3 p.)

5.2 ¿Qué destaca Isaac del ballet en Europa? (3 p.) (flervalssvar)

- Es mucho menos competitivo que el ballet de EE. UU. (3 p.)

#### 6. Rama, un cocktail bar de Antigua, Guatemala (15 p.)

6.1 Vad sägs det om den unga kvinnans utseende? (2 saker) Svara kort på svenska. (6/3/0 p.) (textsvar)

- Hon har lockigt hår (3/0 p.) och runda glasögon (3/0 p.).

6.2 Además de la referencia «a lo natural», ¿por qué otro motivo el bar se llama «Rama»? (3 p.)

(flervalssvar)

- Debido a un curioso juego de palabras. (3 p.)

6.3 ¿Cuál de las siguientes afirmaciones sobre Gi es cierta? (3 p.) (flervalssvar)

- Su formación académica se ve reflejada en las bebidas. (3 p.)

6.4 ¿Qué estereotipo machista molesta a Gi? (3 p.) (flervalssvar)

- Los cócteles no son bebidas para hombres. (3 p.)

#### 7. Entrevista al cantante Roberto Lange (17 p.)

7.1 ¿Cómo eran las canciones del primer disco de Roberto Lange como “Helado Negro”? (3 p.) (flervalssvar)

- Canciones que había oído en la infancia. (3 p.)

7.2 Hur är namnet Helado Negro förknippat med både Robertos fru och Roberto själv? (2 saker) Svara kort på svenska. (6/3/0 p.) (textsvar)

- Glassen är hans frus favorit. (3/0 p.)



- Han kallades "svart" (som barn). (3/0 p.)

7.3 Vilka saker gör Miami till en idealisk stad för latinamerikanska invandrare? (4 saker) Svara kort på svenska. (4 p.) (textsvar)

- Språket (1 p.), maten (1 p.), klimatet (1 p.) och att där bor många latinamerikaner (1 p.).

7.4 Varför lämnade Roberto Miami? (2 saker) Svara kort på svenska. (4/2/0 p.) (textsvar)

- Han åkte iväg för att studera. (2/0 p.)
- Han blev kär i en flicka som bodde i en annan stad. (2/0 p.)

## 8. Estudiante española de intercambio en Francia (vídeo) (15 p.)

8.1 ¿Por qué Irene no fue a Groningen de intercambio? (3 p.) (flervalssvar)

- Porque su nota era baja para ello. (3 p.)

8.2 Hasta el momento, sus clases han sido... (3 p.) (flervalssvar)

- ... todas en inglés. (3 p.)

8.3 Irene y la otra estudiante española... (3 p.) (flervalssvar)

- ... se han visto por primera vez en Nantes. (3 p.)

8.4 Irene se alegra de que estudiar fuera le permita... (3 p.) (flervalssvar)

- ... reflexionar sobre sus estudios. (3 p.)

8.5 ¿Qué tienen en común la residencia y el hotel? (3 p.) (flervalssvar)

- Tienen los mismos dueños. (3 p.)

## Parte 2: Comprensión de texto (82 p.)

### 9. Tira cómica (3 p.)

9.1 ¿Cuál de las siguientes opciones refleja el pensamiento del señor del último dibujo? (3 p.) (flervalssvar)

- Si lo que hay es de calidad pésima, desconecta el aparato. (3 p.)

### 10. Chicas futbolistas (5 p.)

10.1 Este ha sido el primer año en que el FC Barcelona alevín femenino juega en la misma liga que los chicos. (1 p.) (flervalssvar)

- Verdadero (1 p.)

10.2 El primer equipo femenino que jugó en la misma liga que la de los chicos fue el Atlético de Madrid. (1 p.) (flervalssvar)

- Verdadero (1 p.)

10.3 Según Teixidor, ha habido quejas acerca de la participación del equipo femenino en la liga masculina. (1 p.) (flervalssvar)

- Falso (1 p.)

10.4 Ha sido un éxito rotundo mezclar a chicos y chicas durante los entrenamientos. (1 p.) (flervalssvar)

- Falso (1 p.)



10.5 En el pasado las chicas debían esperar a que los chicos terminaran su entrenamiento para comenzar el de ellas. (1 p.) (flervalssvar)

- Verdadero (1 p.)

### 11. Entrevista a Alejandro González Iñárritu (9 p.)

11.1 ¿Qué preocupa a González Iñárritu? (3 p.) (flervalssvar)

- Un posible descenso de público en los cines. (3 p.)

11.2 ¿Qué término define mejor el dilema del mundo y del cine? (3 p.) (flervalssvar)

- El desequilibrio. (3 p.)

11.3 Hur beskriver Iñárritu ett biobesök? Svara kort på svenska. (3/0 p.) (textsvar)

- Upplevelsen är unik / enastående / makalös. (3/0 p.)

### 12. La jornada de ocho horas (12 p.)

12.1 Hur fick den ”kanadensiska strejken” sin början och varför? Svara kort på svenska. (6/3/0 p.) (textsvar)

- Arbetstagare blev uppsagda. (3/0 p.) Arbetstagarna grundade en fackförening (3/0 p.)

12.2 ¿Cuál de las siguientes afirmaciones se corresponde con el contenido del texto? (3 p.) (flervalssvar)

- La huelga se fue extendiendo de un sector a otro. (3 p.)

12.3 Vad var det som var speciellt med Spaniens arbetstidslag? Svara kort på svenska. (3/0 p.) (textsvar)

- Spaniens lag skyddade alla arbetstagare oavsett yrke. (3/0 p.)

### 13. Brotherus, el héroe finlandés (25 p.)

13.1 Vilka två industribranscher fokuserade Finlands beskickning i Chile på år 1973? Svara kort på svenska. (4/2/0 p.) (textsvar)

- Skogs- (2/0 p.) och gruvbranschen (2/0 p.).

13.2 Vad gjorde Brotherus utan att den finska regeringen visste om det? Svara kort på svenska. (3/0 p.) (textsvar)

- Han hjälpte mer än 2 500 chilensare att få asyl. (3/0 p.)

13.3 Entre las personas que Brotherus escondía en su casa había... (3 p.) (flervalssvar)

- ... un espía de la Junta Militar. (3 p.)

13.4 ¿Por qué pocas embajadas occidentales daban asilo a los perseguidos por la dictadura? (3 p.) (flervalssvar)

- Evitaban oponerse a los deseos de Estados Unidos. (3 p.)

13.5 ¿Por qué parte de la prensa finlandesa estaba descontenta con Brotherus? (3 p.) (flervalssvar)

- Por su aparente inactividad. (3 p.)

13.6 ¿Qué motivó que el Gobierno de Finlandia comenzara a conceder asilo político a los chilenos? (3 p.) (flervalssvar)

- El sentir del pueblo finlandés. (3 p.)



13.7 Vad sägs det om hur kända Edelstam och Brotherus är idag? (2 saker) Svara kort på svenska. (6/3/0 p.)  
(textsvar)

- Edelstam är en betydande/känd person (3/0 p.). Brotherus är fortfarande okänd (3/0 p.).

#### 14. Cartas al director en la prensa argentina (17 p.)

14.1 ¿Por qué Martín Vergara no desea tomar el avión que tiene disponible? (3 p.) (flervalssvar)

- Su viaje es ahora completamente inútil. (3 p.)

14.2 Varför är Martín Vergara överraskad av att den argentinska staten stöder flygbolaget Aerolíneas Argentinas ekonomiskt? (2 saker) Svara kort på svenska. (4/2/0 p.) (textsvar)

- Flygbolagets priser är så höga (2/0 p.) och kundbetjäningen är bristfällig (2/0 p.).

14.3 ¿Qué queja tiene el Sr. Fernández sobre los baños de Buenos Aires? (3 p.) (flervalssvar)

- La ciudad debería haber adoptado el modelo de otros países. (3 p.)

14.4 Vad är det som enligt Daniel Fernández åsikt är motsägelsefullt med användningen av toalettutrymmena på stationen Belgrano? (2 saker) Svara kort på svenska. (4/2/0 p.) (textsvar)

- Skattebetalarna har betalat för utrymmena (2/0 p.), men toaletterna är privata (2/0 p.).

14.5 ¿Qué es lo que considera injusto Alejandro Vainer? (3 p.) (flervalssvar)

- La subida de precios a pesar de la falta de inversiones. (3 p.)

#### 15. El último desastre de la restauración española (11 p.)

15.1 Cecilia Giménez restauró la pintura mural de Borja por iniciativa propia. (1 p.) (flervalssvar)

- Verdadero (1 p.)

15.2 ¿Con qué imagen se corresponde el último desastre de restauración de Estella? (1 p.) (flervalssvar)

(1 p.)



15.3 ¿Qué se sabe de «Karmacolor» con respecto a la restauración? (3 p.) (flervalssvar)

- Estaban satisfechos con su labor. (3 p.)

15.4 ¿Qué pretende Boro con su mensaje en las redes sociales? (3 p.) (flervalssvar)

- Que se divulgue la noticia. (3 p.)

15.5 ¿Qué horroriza a Bernini Emperador de los Barrocos? (3 p.) (flervalssvar)

- El daño producido no puede corregirse. (3 p.)

#### Parte 3: Vocabulario y estructura (39 p.)

#### 16. Margarita Salas, una investigadora pionera (13 p.)

- 16.1 aceptaran (1 p.) (flervalssvar)



- 16.2 sentí (1 p.) (flervalssvar)
- 16.3 le dirigían (1 p.) (flervalssvar)
- 16.4 era (1 p.) (flervalssvar)
- 16.5 existiese (1 p.) (flervalssvar)
- 16.6 aquello que (1 p.) (flervalssvar)
- 16.7 avanzar (1 p.) (flervalssvar)
- 16.8 cuya (1 p.) (flervalssvar)
- 16.9 A pesar de (1 p.) (flervalssvar)
- 16.10 sufriendo (1 p.) (flervalssvar)
- 16.11 gustan (1 p.) (flervalssvar)
- 16.12 sino (1 p.) (flervalssvar)
- 16.13 habría sido (1 p.) (flervalssvar)

### **17. El primer astronauta paraguayo (13 p.)**

- 17.1 llegará a ser (1 p.) (flervalssvar)
- 17.2 se celebró (1 p.) (flervalssvar)
- 17.3 requirió (1 p.) (flervalssvar)
- 17.4 se vio obligado (1 p.) (flervalssvar)
- 17.5 al cabo de un año (1 p.) (flervalssvar)
- 17.6 ya que (1 p.) (flervalssvar)
- 17.7 le entró (1 p.) (flervalssvar)
- 17.8 laboral (1 p.) (flervalssvar)
- 17.9 se presentara (1 p.) (flervalssvar)
- 17.10 algo (1 p.) (flervalssvar)
- 17.11 más de (1 p.) (flervalssvar)
- 17.12 lo que (1 p.) (flervalssvar)
- 17.13 queremos (1 p.) (flervalssvar)

### **18. Capitán, un perro fiel (13 p.)**

- 18.1 cuya (1 p.) (centraliserat bedömt textsvar)
- 18.2 Debido a (1 p.) (centraliserat bedömt textsvar)
- 18.3 dificultad /dificultades (1 p.) (centraliserat bedömt textsvar)
- 18.4 impedía/impidió/dificultó/dificultaba/evitaba/evitó (1 p.) (centraliserat bedömt textsvar)
- 18.5 dueño (1 p.) (centraliserat bedömt textsvar)
- 18.6 durmiendo/dormido (1 p.) (centraliserat bedömt textsvar)
- 18.7 haciendo (1 p.) (centraliserat bedömt textsvar)
- 18.8 causa/produce/genera/provoca (1 p.) (centraliserat bedömt textsvar)



- 18.9 encontrara/encontrase (1 p.) (centraliserat bedömt textsvar)
- 18.10 fue trasladado/se trasladó/se llevó/se condujo/fue conducido/fue llevado (1 p.) (centraliserat bedömt textsvar)
- 18.11 había seguido/había acompañado (1 p.) (centraliserat bedömt textsvar)
- 18.12 apareció/había aparecido/se presentó/se había presentado (1 p.) (centraliserat bedömt textsvar)
- 18.13 llevó/había llevado (1 p.) (centraliserat bedömt textsvar)





## Manuskript för hörförståelseuppgifternas produktiva svar

1.2

Hombre: María, lo siento mucho, pero no podemos ir de excursión con vosotros al bosque de San Juan. Es que me he dado cuenta de que para ir allí la carretera tiene muchas curvas y nuestro hijo pequeño se marea mucho.

Mujer: Vaya, pobrecito. Bueno, ¡tengo una idea!: ¿Qué te parece si vamos juntos al lago Matías y así podéis venir vosotros también?

Hombre: ¡Qué bien! Muchas gracias.

6.1

Al entrar voy directo a una pequeña barra llena de luz y detalles naturales. Una chica de pelo rizado y lentes redondos como los de John Lennon me sonrío y me ofrece algo de tomar. Sin pensarlo mucho, tomo asiento y me dispongo a conocer sus brebajes.

7.2

A todo el mundo le gusta el helado, pero el motivo es que se trata de la comida preferida de mi mujer. Además, cuando yo era niño, en casa me decían “negro” en plan cariñoso. Cuando se me ocurrió el nombre no existían los helados negros, creo que ahora sí los hay, ¿no es cierto?

7.3

Tuve una experiencia similar a la de muchos de jóvenes latinoamericanos. Miami es la ciudad ideal para los migrantes latinos porque hay un porcentaje muy alto de latinoamericanos viviendo allí. Además, el idioma, la gastronomía y el clima son familiares para ellos. Fue una etapa estupenda.

7.4

En primer lugar, me marché para realizar mis estudios superiores. Pero además me enamoré perdidamente de una chica de otra ciudad. Hice las maletas y listo.